

CHO NGUYÊN ĐƠN VÀ BỊ ĐƠN: (chỉ dành cho tòa án)

THÔNG BÁO VỀ PHIÊN ĐIỀU TRẦN CHO TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ:

Ngày: _____ Giờ: _____ Phòng xử án: _____

Cả hai bên phải có mặt tại phiên điều trần này. Xem Phần 16 bên dưới để biết thông tin.

TOÀ ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
CHO QUẬN _____

Số vụ: _____

_____ Nguyên đơn
Kiện

**LỆNH CẤM
ĐỂ NGĂN NGỪA NGƯỢC ĐÃI**

_____ Bị đơn
(Người bị cấm)

(Đạo luật Ngăn Ngừa Ngược đãi gia đình)

THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN

Xem lại lệnh cấm này một cách cẩn thận

- Bạn phải tuân theo tất cả các điều khoản của *Lệnh Cấm này*, ngay cả khi Nguyên đơn liên lạc với bạn hoặc cho phép bạn liên lạc với họ
- Bạn có thể bị bắt và phải chịu các hình phạt dân sự và hình sự nếu vi phạm lệnh này
- Lệnh này có thể được thi hành ở bất cứ nơi nào trong Oregon và ở mọi tiểu bang khác
- Xem "*Thông báo cho Bị đơn*" và "*Yêu cầu Phiên Điều trần*" đính kèm để biết thông tin về quyền xin phiên điều trần của bạn **và** để biết thông tin về việc cấm sử dụng súng và đạn dược

TÒA ÁN QUYẾT ĐỊNH:

Chữ ký tắt của thẩm phán

1. Mỗi quan hệ

1. _____

Nguyên đơn và Bị đơn: (đánh dấu tất cả những gì áp dụng)

- đang hoặc đã là vợ chồng hoặc Bạn tình chung sống đã đăng ký
- có quan hệ huyết thống, hôn nhân hoặc nhận con nuôi
- sống hoặc đã sống cùng nhau trong một mối quan hệ tình dục mật thiết
- có mối quan hệ tình dục mật thiết (hay đã trong mối quan hệ trong vòng 2 năm qua)
 và Nguyên đơn dưới 18 tuổi, Bị đơn trên 18 tuổi
- là cha mẹ của một đứa trẻ vị thành niên

2. Sự cố Ngược Đãi

2. _____

Bị đơn đã ngược đãi Nguyên đơn (được định nghĩa bởi ORS 107.705) trong vòng 180 ngày qua như được quy định trong ORS 107.710. Bị đơn cho thấy có đe dọa đến sự an toàn về thể chất của Nguyên đơn hoặc con cái của Nguyên đơn. Nguyên đơn sắp có nguy cơ bị ngược đãi thêm nữa.

3. Trẻ vị thành niên

- Lệnh này liên quan đến trẻ vị thành niên

A. Thẩm Quyền (chỉ dành cho tòa án)

3A. _____

Oregon có thẩm quyền xét xử các vấn đề về quyền nuôi con và thời gian thăm con theo UCCJEA bởi vì:

- Oregon là **bang nhà của trẻ em**
- Oregon là bang nhà trong vòng **6 tháng** trước khi Đơn khởi tố đã được nộp. Những đứa trẻ không ở Oregon mà là cha mẹ (hoặc người đóng vai trò là cha mẹ) sống ở Oregon.
- Có căn cứ **khẩn cấp** để thực hiện thẩm quyền tạm thời. Những đứa trẻ đang ở Oregon và đã bị bỏ rơi, hoặc trẻ em (hoặc cha mẹ) đã phải chịu đựng hoặc bị đe dọa lạm dụng hoặc ngược đãi.
- Lý do khác: _____

B. Các vụ kiện trước

3B. _____

- Lệnh hiện tại**
Quyền nuôi con, thời gian thăm con, quyền giám hộ hoặc lệnh phụ thuộc của trẻ vị thành niên đang có
Lệnh đã được cấp vào: (tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia) : _____
- Những vụ kiện chưa xử lý**
Quyền nuôi con, thời gian thăm con, quyền giám hộ hoặc vụ kiện phụ thuộc của trẻ vị thành niên đang chờ xử lý ở (tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia) : _____
- Không có lệnh đang chờ xử lý hoặc hiện tại**
Không có quyền nuôi con, thời gian thăm con, quyền giám hộ hoặc vụ kiện phụ thuộc của trẻ vị thành niên đã được bắt đầu hoặc kết thúc ở bất kỳ tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia nào. Các điều khoản về quyền nuôi con và thời gian thăm con trong lệnh này là cuối cùng vì các mục đích của UCCJEA nếu Oregon trở thành bang nhà của trẻ em.

C. Cần Giao tiếp tư pháp Liên bang

3C. _____

- Vụ việc về quyền nuôi con, thời gian thăm con hoặc sắp xếp chỗ ở cho con cái ĐANG CHƯA ĐƯỢC GIẢI QUYẾT ở một tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia khác **hoặc**
- Oregon đang thực thi Thẩm Quyền Khẩn Cấp Tạm Thời theo UCCJEA và một tiểu bang, bộ lạc hoặc quốc gia khác đã cấp cho lệnh liên quan đến quyền nuôi con, thời gian thăm con hoặc sắp xếp chỗ ở cho con cái

4. Hỗ trợ Tài Chính khẩn cấp

4. _____

Hỗ trợ tài chính khẩn cấp là cần thiết để đảm bảo an toàn và phúc lợi của Nguyên đơn và bất kỳ trẻ em nào được Nguyên đơn chăm sóc

LỆNH CỦA TÒA ÁN:

1. Bị đơn bị hạn chế (cấm) làm sợ hãi, quấy rối, can thiệp, hoặc đe dọa **Nguyên đơn**, hoặc toan làm như vậy, trực tiếp hoặc thông qua người khác **1.**_____

2. Bị đơn bị cấm không được làm sợ hãi, quấy rối, can thiệp, hoặc đe dọa **trẻ vị thành niên do Nguyên đơn chăm sóc** hoặc toan làm như vậy, trực tiếp hoặc thông qua người khác **2.**_____

3. Trừ khi có quy định khác trong lệnh này, Bị đơn bị cấm đi vào, toan đi vào hoặc ở lại khu vực trong phạm vi 150 feet hoặc _____ feet của toà nhà và đất tại các vị trí như sau: **3.**_____

Nơi cư trú hiện tại hoặc tương lai của nguyên đơn : _____

Công việc kinh doanh hoặc nơi làm việc hiện tại hoặc tương lai của nguyên đơn: _____

Trường học hiện tại hoặc tương lai của nguyên đơn : _____

Nơi khác: _____

4. Bị đơn bị cấm không được cố ý ở hoặc ở trong vòng **4.**_____ 150 feet hoặc _____ của nguyên đơn trừ khi có yêu cầu khác (*giải thích*) : _____

5. Tiếp xúc

A. Không có gì trong lệnh cấm này ngăn cản Bị đơn xuất hiện hoặc tham gia phiên tòa (hoặc phiên điều trần hành chính) (hoặc thủ tục pháp lý liên quan khác) với tư cách là một bên hoặc nhân chứng trong vụ kiện có liên quan đến Nguyên đơn. Vào những lúc này, Bị đơn phải đứng cách xa ít nhất **10 feet** hoặc _____ (*viết tên tắt: _____*) cách Nguyên đơn vài bước chân (feet) và tuân theo bất kỳ điều khoản bảo vệ bổ sung nào được ra lệnh trong vụ kiện đó.

Không có gì trong lệnh này ngăn cản Bị đơn không được tổng đạt hoặc cung cấp các tài liệu liên quan đến vụ kiện tòa án (hoặc hành chính) cho Nguyên đơn theo cách thức được pháp luật cho phép. Bị đơn **không** được đích thân giao tài liệu cho Nguyên đơn.

B. Trừ khi có lệnh khác, Bị đơn bị cấm không được **5B.**_____ liên lạc hoặc toan liên lạc với Nguyên đơn:

trước mặt, trực tiếp hoặc thông qua người khác

bằng cách **chuyển giao cá nhân hoặc thương mại**, bao gồm cả **thư từ**, ngoại trừ hỗ trợ tài chính khẩn cấp theo lệnh của tòa án, séc (checks) hoặc chi phiếu (money orders)

qua **email**, **phương tiện truyền thông xã hội** hoặc bất kỳ **phương thức điện tử nào khác**, trực tiếp hoặc thông qua người khác

qua **điện thoại** hoặc **tin nhắn**

ngoại lệ đối với các hạn chế về tiếp xúc (*liệt kê tên và mục đích*):

6. Bị đơn bị cấm vào, toan đi vào, 6. _____
ở lại hoặc đưa trẻ ra khỏi cuộc sống hiện tại hoặc
trương lai: nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em trường học

7. Bị đơn được lệnh **dọn ra** và không được quay trở lại nơi cư trú: 7. _____

(*địa chỉ*): _____

ngoại trừ khi có viên chức an ninh dọn những vật dụng cá nhân thiết yếu **của Bị đơn**, và, nếu Bị đơn là người được quyền nuôi con, các vật dụng cá nhân thiết yếu của con em Bị đơn bao gồm (nhưng không giới hạn) quần áo, đồ vệ sinh cá nhân, tã lót, thuốc men, Thẻ An sinh xã hội, giấy khai sinh, thẻ căn cước và các công cụ để làm việc

8. Một viên chức an ninh sẽ đi cùng Nguyên đơn đến nơi ở để dọn vật dụng 8. _____
cá nhân thiết yếu **của Nguyên đơn** và, nếu Nguyên đơn là người được quyền nuôi con, các vật dụng cá nhân thiết yếu của con Nguyên đơn bao gồm (nhưng không giới hạn ở) quần áo, đồ vệ sinh cá nhân, tã lót, thuốc men, thẻ An sinh xã hội, giấy khai sinh, thẻ căn cước thân và công cụ để làm việc

9. **Hỗ trợ tài chính khẩn cấp** 9. _____

Bị đơn được lệnh phải trả cho Nguyên đơn \$ _____ trong trường hợp khẩn cấp hỗ trợ tài chính trước **ngày thứ 45** sau khi Bị đơn được tổng đạt thông tin **Lệnh Cấm** này. Việc thanh toán phải được thực hiện bằng séc (check) chi phiếu (money order) gửi qua đường bưu điện tới (*địa chỉ liên lạc AN TOÀN*): _____

10. **Động vật** 10. _____

Để ngăn chặn tình trạng bỏ bê và bảo vệ sự an toàn của động vật được giữ lại để phục vụ, trị liệu, bảo vệ hoặc đồng hành, tòa án sẽ đưa ra các lệnh như sau: _____

QUYỀN NUÔI CON

11. **Quyền nuôi con tạm thời** được ra lệnh như sau 11. _____

Thời gian thăm con được sắp xếp theo Mục 15 và 16 dưới đây

Tên trẻ em	Tuổi	Bên được quyền nuôi con
		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn
		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn
		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn
		<input type="checkbox"/> nguyên đơn <input type="checkbox"/> bị đơn

Trang bổ sung được đính kèm có nhãn “Lệnh được quyền nuôi con bổ sung”

12. Viên chức an ninh của quận hoặc thành phố nơi trẻ em sinh sống sẽ **12.** _____ hỗ trợ Nguyên đơn trong việc phục hồi quyền nuôi con đã được ấn định ở trên. Viên chức an ninh được phép sử dụng bất kỳ lực lượng hợp lý nào để đạt được mục đích đó, bao gồm cả việc buộc phải vào các cơ sở cụ thể như sau:
(địa chỉ nơi trẻ em có nhiều khả năng được tìm thấy nhất và tại sao) : _____

13. (Chỉ dành cho tòa án) **Hiệu lực của Lệnh Quyền Nuôi con trước** **13.** _____
 Lệnh quyền nuôi con đã được cấp cho số Vụ _____
(quận và tiểu bang) : _____

- A. Không có thay đổi nào đã được thực hiện. Lệnh hoặc phán quyết hiện tại vẫn có hiệu lực.
B. Các điều khoản về quyền nuôi con và thời gian nuôi dạy con cái của lệnh này **mâu thuẫn** với lệnh hoặc phán quyết hiện tại nhưng cần thiết để bảo vệ sự an toàn và phúc lợi của trẻ em. Các quy định của lệnh này sẽ vẫn có hiệu lực cho đến khi lệnh hết hạn hoặc bị bãi bỏ hoặc sửa đổi, hoặc cho đến khi (ngày): _____, tùy theo điều kiện nào xảy ra trước.

14. (Chỉ dành cho tòa án) **Phiên điều trần về các Trường hợp Ngoại lệ** **14.** _____
 Có những trường hợp ngoại lệ ảnh hưởng đến quyền nuôi con, cho nên không có **Lệnh Quyền Nuôi Con** được cấp vào thời điểm này. Cả hai bên được lệnh phải **có mặt tại một phiên điều trần** (xem thông tin về phiên điều trần ở Trang 1). Phiên điều trần này sẽ là cơ hội duy nhất của bị đơn để phản đối lệnh này. Mục đích của phiên điều trần là để cân nhắc quyền nuôi con tạm thời của các bên, và các vấn đề khác mà Bị đơn có thể phản đối. Tại phiên điều trần, tòa án có thể hủy bỏ hoặc thay đổi lệnh này.

- A. Cho đến Phiên điều trần về các trường hợp ngoại lệ, nơi cư trú của trẻ **14A.** _____ em và tiếp xúc của phụ huynh là như sau: _____

THỜI GIAN THĂM CON

15. Phụ huynh không được trao cho quyền nuôi con tạm thời sẽ **KHÔNG** **15.** _____ có thời gian thăm với trẻ vị thành niên bởi vì (giải thích): _____

16. Phụ huynh không được trao quyền nuôi con tạm thời **SẼ CÓ** thời gian thăm với trẻ vị thành niên bắt đầu vào (ngày): _____ 16. _____
như sau:

A. Thời gian thăm con có giám sát 16A. _____
 3 giờ hoặc _____ giờ mỗi tuần được giám sát bởi

_____ như sau:

B. Thời thăm con sẽ được đính kèm hoặc như sau: 16B. _____

Mỗi tuần một lần vào (ngày) _____ từ:

(Giờ): (sáng/chiều)	ĐẾN	(Giờ): (sáng/chiều)
---------------------	-----	---------------------

Tuần thứ 1 & thứ 3 hoặc tuần thứ 2 & thứ 4 của cuối tuần hoặc Mỗi cuối tuần

Từ: (ngày)	Tại	(Giờ): (sáng/chiều)
Đến: (ngày)	Tại	(Giờ): (sáng/chiều)

(Cuối tuần đầu tiên là cuối tuần bắt đầu vào THỨ SÁU đầu tiên của tháng)

Ngày khác (ngày trong tuần, địa điểm, thời gian) : _____

C. Đưa đón con em sẽ như sau: 16C. _____

Nơi cư trú của Nguyên đơn Nơi cư trú của Bị đơn. Người phụ huynh kia có thể vẫn ở lề đường (hoặc trên đường của nhà, nếu không có lề đường) trong thời gian tối đa 5 phút hoặc _____ phút cho mục đích duy nhất là đưa đón con em.

Tại một địa điểm khác (ghi rõ nơi đưa đón con em): _____

17. (Chỉ dành cho tòa án) Hiệu lực của lệnh về thời gian thăm con trước đây 17. _____

Lệnh thời gian thăm con đã được cấp vào số Vụ _____

(quận và tiểu bang) : _____

- A. Không có thay đổi nào được thực hiện. Lệnh hoặc phán quyết hiện tại vẫn có hiệu lực.
- B. Các quy định về thời gian thăm con của lệnh này **mâu thuẫn** với lệnh hoặc phán quyết hiện tại nhưng cần thiết để bảo vệ sự an toàn và phúc lợi của trẻ em. Các quy định của lệnh cấm này thay thế các điều khoản trong lệnh trước đó và vẫn có hiệu lực cho đến khi lệnh này hết hạn hoặc bị bãi bỏ hoặc sửa đổi.

18. Cấm sử dụng súng ngay lập tức

18. _____

Bị đơn ngay lập tức bị cấm **mua hoặc sở hữu bất kỳ loại súng hoặc đạn dược nào** (*Sự kiện: FQOR*)

19. Giao Nộp súng (*áp dụng cho tất cả các lệnh được cấp*)

Bị đơn được lệnh giao nộp tất cả súng ống và đạn dược theo các Điều khoản giao nộp và hoàn trả súng đính kèm, được kết hợp và tạo thành một phần của *Lệnh này*

19A. Bị đơn được lệnh phải nộp *bản Tuyên bố giao nộp súng* với bất kỳ các đơn đính kèm bắt buộc theo Điều khoản giao nộp và trả lại súng

THÔNG BÁO VỀ SÚNG

Nếu Mục 18 được thẩm phán ký tắt, bạn ngay lập tức bị cấm mua hoặc sở hữu bất kỳ SÚNG nào, bao gồm súng trường, súng lục hoặc súng lục ổ quay, và ĐẠN DƯỢC (ORS 107.718(1)(h)).

Cho dù là Mục 18 có được ký tắt hay không, bạn sẽ bị cấm mua hoặc sở hữu bất kỳ loại súng hoặc đạn dược nào theo ORS 166.255 nếu:

- Bạn yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này và *Lệnh* không bị bãi bỏ
- Bạn yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này nhưng sau đó rút lại yêu cầu của mình
- Bạn yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này nhưng không tham dự phiên điều trần hoặc
- 30 ngày đã trôi qua kể từ khi bạn được tổng đạt *Lệnh* này và bạn không yêu cầu một phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này

Hãy tham khảo với luật sư nếu bạn có thắc mắc về vấn đề này

20. Các Lệnh khác

20. _____

21. Không cần tổng đạt thêm nữa vì Bị Đơn đã có mặt trong phiên tòa 21. _____

22. SỐ TIỀN TRÁI PHIẾU cho việc vi phạm bất kỳ điều khoản nào của Lệnh 22. _____
này là \$**5.000** trừ khi có quy định khác ở đây: \$ _____

Đơn xin Lệnh Cấm để Ngăn chặn Sự Ngược đãi là được:

TỪ CHỐI

- Nguyên đơn không thành lập được một yêu cầu trợ giúp
- Nguyên đơn đã không có mặt vào thời điểm đã ấn định cho phiên điều trần của một bên về đơn khởi kiện
- Khác:

CHẤP THUẬN

- Các hình phạt hình sự đối với hành vi tàng trữ súng được áp dụng sớm nhất trong:
 - 30 ngày kể từ ngày *Lệnh* này được tổng đạt
 - Một phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này
 - *Trừ khi thẩm phán bác bỏ hoặc chấm dứt Lệnh này tại phiên điều trần. Lệnh Sau Phiên Điều Trần có thể bao gồm các lệnh cấm sử dụng súng được cập nhật.*
 - Bị đơn rút khỏi yêu cầu phiên điều trần để phản đối *Lệnh* này
- Nếu Mục 18 được thẩm phán ký tắt, hình phạt không tuân theo lệnh tòa sẽ được áp dụng kể từ ngày tổng đạt hoặc biết được *Lệnh* này. Xem hộp “Thông báo về súng” ở trên để biết thông tin.

Các quy định của Lệnh Cấm này có hiệu lực trong thời hạn hai (2) năm kể từ ngày thẩm phán ký (trừ khi được gia hạn trước khi lệnh hết hạn) hoặc cho đến khi lệnh được bãi bỏ, sửa đổi hoặc thay thế, tùy theo trường hợp nào xảy ra

GIẤY CHỨNG NHẬN TUÂN THỦ ĐẦY ĐỦ QUY ĐỊNH TRUNG THẬT VÀ UY TÍN VỀ ĐẠO LUẬT CHỐNG DỪNG BẠO LỰC ĐỐI VỚI PHỤ NỮ

(Đây không phải là Chứng chỉ Brady)

Lệnh Cấm này đáp ứng tất cả các yêu cầu đầy đủ về trung thực và uy tín của Đạo luật Chống Dừng Bạo Lực Đối với Phụ nữ, 18 USC 2265. Tòa án này có thẩm quyền đối với các bên và vấn đề này. Bị đơn đang được thông báo và có cơ hội kịp thời để trình bày theo quy định như đã được cung cấp chiếu theo luật pháp của thẩm quyền này. Lệnh này có hiệu lực và có quyền thi hành trong khu vực này và tất cả các khu vực có thẩm quyền khác.

Chữ ký của Thẩm phán:

Giấy chứng nhận sẵn sàng

Lệnh được đề xuất này đã sẵn sàng để được tòa án ký vì nó được đệ trình **một bên** như được pháp luật hoặc quy định cho phép; hoặc tại **phiên tòa công khai** với sự có mặt của tất cả các bên

Được đệ trình bởi Nguyên đơn Luật sư cho Nguyên đơn

Ngày

Chữ ký

OSB# (chỉ dành cho luật sư)

Tên (viết chữ in)

Địa chỉ liên lạc (dùng địa chỉ AN TOÀN) Thành phố, Tiểu bang, SỐ VÙNG Điện thoại liên lạc (dùng số AN TOÀN)

THÔNG TIN TỔNG ĐẠT

Bị Đơn sẽ nhận được một bản sao của thông tin này

Nếu bạn không muốn Bị đơn biết địa chỉ cư trú hoặc số điện thoại của mình, hãy sử dụng địa chỉ liên lạc ở tiểu bang nơi bạn cư trú hoặc số điện thoại liên lạc để tòa án và cảnh sát quận có thể liên lạc với bạn nếu cần. Kiểm tra thư tại địa chỉ này thường xuyên. Tòa án sẽ cho rằng bạn nhận được tất cả các thông báo được gửi đến địa chỉ liên lạc của bạn.

NGUYỄN ĐƠN: (Tên) _____ Nữ Nam

Nơi cư trú/Địa chỉ liên lạc (Dùng địa chỉ an toàn): Đường, Căn hộ, Thành phố, Tiểu bang, số vùng Quận

Số điện thoại liên lạc _____ (Dùng số liên lạc an toàn)

Tuổi _____ Chủng tộc/Dân tộc _____ Chiều cao _____ Cân nặng _____

Màu mắt _____ Màu tóc _____

BỊ ĐƠN: (Tên) _____ Nữ Nam

Địa chỉ cư trú _____ Quận

Số điện thoại _____

Tuổi _____ Chủng tộc/Dân tộc _____ Chiều cao _____ Cân nặng _____

Màu mắt _____ Màu tóc _____

VUI LÒNG ĐIỀN THÔNG TIN NÀY ĐỂ HỖ TRỢ TỔNG ĐẠT LỆNH CẤM

Bị đơn có nhiều khả năng được tìm thấy nhất ở đâu?

Cư gia Giờ _____ Địa chỉ trên đây

Nơi làm việc Giờ _____ Địa chỉ trên mẫu CIF

Nơi khác: Giờ _____ Địa chỉ _____

Mô tả xe _____

Có điều gì về tính cách, hành vi trong quá khứ hoặc tình huống hiện tại của Bị đơn cho thấy rằng Bị đơn có thể là mối **nguy hiểm** cho bản thân hoặc người khác không? (Giải thích): _____

Bị đơn có bất kỳ **vũ khí nào hoặc tiếp cận với vũ khí không**? (Giải thích): _____

Bị đơn có từng bị **bắt vì hoặc bị kết án về tội bạo lực không**? (Giải thích): _____